



Regulations for Non-Trading Operations

Reglamento de Operaciones No Comerciales

Versión: Enero 2012

1. General terms	3	1. Generalidades	3
2. Criteria for revealing and features of doubtful non-trading operations.....	4	2. Criterios para la detección e indicios de operaciones no comerciales dudosas.....	4
3. Communications.....	5	3. Medios de Comunicación	5
4. Funds depositing to the Client's Account.....	6	4. Depósito de fondos a la cuenta comercial del Cliente	6
5. Methods of Fund Deposit to the Client's Account.....	8	5. Métodos de depósitos de fondos a la cuenta del Cliente	8
6. Withdrawal of Funds from the Client's Account.....	12	6. Retiro de fondos de la cuenta comercial del Cliente	12
7. Methods of Fund Withdrawal from the Client's Account.....	14	7. Métodos de retirar fondos de la cuenta comercial del Cliente.....	14
8. myAlpari	16	8. Área Personal	16
9. Inquiries and Dispute Resolution.....	18	9. Investigación de transferencias y resolución de litigios	18

1. General terms

1.1. These Regulations on Non-Trading Operations have been developed within the framework of International cooperation measures aimed to fight against financial irregularities, expose and prevent law violations, and set principles for performing non-trading operations on a Client's Account with ALPARI NZ LIMITED (hereinafter referred to as the "Company").

1.2. The Financial Monitoring Department (hereinafter referred to as the "Department") will exercise control over the implementation of these Regulations on Non-Trading Operations within the Company.

1.3. The Client shall guarantee the legal source, lawful possession and right to use the funds being transferred to the Company's Account.

1.4. The Company reserves the right to investigate the nature of any suspicious non-trading operations listed in clause 2 of these Regulations on Non-Trading Operations, whereupon such operations will be suspended until the reasons for their occurrence are clarified and the investigation is completed.

1.5. During the course of an investigation, in accordance with clause 1.4. of these Regulations, the Department shall have the right to request that the Client provide proof of identity, payment and other documents confirming the lawful possession and legal source of the funds.

1.6. If suspicious non-trading operations should be exposed, the Company shall have the right to:

- refuse to perform these operations;
- limit fund withdrawal from the Client's Account through any method at the Company's discretion;
- return any funds deposited earlier from the Client's Account to any requisites from which the deposit was made to this trading account;
- write off any commissions or bonuses owed to the Client for non-trading operations;
- terminate the relations with the Client.

1.7. Refusal to perform suspicious non-trading operations or termination of relations with the Client shall not warrant the imposition of civil liability upon the Company for a breach of concluded agreements.

1.8. The Company shall have the right to amend at its sole discretion the terms of these Regulations at any time giving the Client 3 (three) business days prior notification in one or several ways described in clause 3.1 of these Regulations. Such amendments will become effective on the date specified in the notification.

1.9. These Regulations are transparent and are an integral part of any agreement concluded between the Company and the Client.

1.10. In the case that certain clauses of these Regulations do not correspond to certain clauses of the Client Agreement or

1. Generalidades

1.1. El presente Reglamento de Operaciones No Comerciales ha sido elaborado como parte de las medidas de cooperación Internacional encaminadas a combatir los abusos financieros, detectar y prevenir las violaciones de la ley, y establece un procedimiento para realizar las operaciones no comerciales en la cuenta comercial del Cliente con ALPARI NZ LIMITED (de aquí en adelante referido como "Compañía").

1.2. El control de la realización del presente Reglamento de Operaciones No Comerciales entorno a la Compañía es realizado por el Departamento de Monitoreo Financiero (de aquí en adelante referido como "Departamento").

1.3. El Cliente garantiza el origen legal, la posesión legítima y el derecho para uso de los fondos transferidos a las Cuentas de la Compañía.

1.4. La Compañía se reserva el derecho de investigar el carácter de las Operaciones no Comerciales dudosas, expresadas en el Capítulo 2 del Reglamento de Operaciones no Comerciales, a consecuencia de lo cual se detendrán las operaciones hasta esclarecer las causas de su surgimiento y dar por terminada la investigación.

1.5. En el transcurso de una investigación, de conformidad con el punto 1.4 del presente Reglamento, el Departamento tiene derecho a solicitar que el Cliente presente su documento de identidad, documentos de pagos y otras pruebas que confirmen la legítima posesión de fondos y el origen legal de éstos.

1.6. En el caso de descubrir algunas Operaciones No Comerciales dudosas, la Compañía tendrá derecho a:

- Rechazar el cumplimiento de éstas.
- Limitar el retiro de fondos de la cuenta comercial del Cliente a discreción propia de la Compañía.
- Devolver los fondos antes depositados de la cuenta comercial del Cliente en uno de los requisitos bancarios de donde se originaron dichos fondos.
- Cancelar el abono de reembolso de comisiones y bonos de operaciones no comerciales al Cliente.
- Romper el contrato con el Cliente.

1.7. La negativa a realizar Operaciones No Comerciales dudosas, así como la ruptura de las relaciones con el Cliente, no son base para reclamar responsabilidad civil a la Compañía por violar las condiciones de los acuerdos suscritos.

1.8. La Compañía tiene derecho a introducir en cualquier momento correcciones a discreción propia en los puntos del presente Reglamento, previa notificación de 3 (tres) días hábiles por una o cualquiera de las vías descritas en el punto 3.1 del presente Reglamento. Tales correcciones entrarán en vigor según la fecha que se indica en la notificación.

1.9. Este Reglamento es de carácter transparente y constituye parte inseparable de cualquier acuerdo que se celebre entre la Compañía y el Cliente.

1.10. En el caso de que hubiese discordancia entre algunos puntos del presente Reglamento y el Acuerdo de Cliente o de

the Terms of Business, the clauses of these Regulations shall prevail. This circumstance shall not render other terms of the aforementioned documents invalid.

1.11. The content of these Regulations shall be disclosed without limitation upon the request of any interested party.

1.12. Should there be no clear definition of a term set out in the text of these Regulations, the interpretation of the term shall be governed firstly by the Client Agreement, and then by other Company Regulations.

2. Criteria for revealing and features of doubtful non-trading operations.

2.1. The Department can declare a non-trading operation suspicious in the event of:

- exposure of abuse of transfers without completing trading operations on the trading account;
- revelation of unusual nature of operations that do not have obvious economic substance or obvious legal purpose;
- revelation of circumstances implying that the operations are performed for the purpose of money laundering or financing terrorism;
- failure of the Client to provide identification information, submission of inaccurate information and/or the impossibility to contact the Client at the addresses and telephone numbers specified;
- failure of the Client to provide identification information for the beneficiary, i.e. a person for the benefit of whom the Client acts (in particular, on the basis of an agent contract, commission and trust management contracts, while carrying out non-trading operations);
- submission of false or invalid documents;
- absence of a regulatory body or another body or person at the location of the legal entity that has the right to act on behalf of the legal entity without power of attorney.

2.2. The operations specified shall be detected by subjective evaluation of Department employees through a daily analysis of non-trading operations.

2.3. The criteria for detection and characteristics of suspicious non-trading operations specified in clause 2.1. are neither mandatory nor comprehensive.

The Department can declare a non-trading operation suspicious on the basis of analysis of the nature of a non-trading operation, its components, attending circumstances and interaction with the Client or the Client's representative.

2.4. In the case that suspicious non-trading operations are exposed, the decision made regarding further actions in relation to the Client and non-trading operations shall be at the sole discretion of the Department.

los Reglamentos correspondientes, regirá los puntos del Reglamento de Operaciones no Comerciales. Esta circunstancia no conlleva la invalidez de las demás condiciones de dichos documentos antes mencionados.

1.11. El contenido del presente Reglamento puede hacerse público sin limitación alguna cuando los interesados así lo soliciten.

1.12. En caso de discordancia de un término en el presente Reglamento, la interpretación del término se regirá en primera instancia por el Acuerdo del Cliente y luego por otros Reglamentos de la Compañía.

2. Criterios para la detección e indicios de operaciones no comerciales dudosas.

2.1. Una operación no comercial puede ser declarada dudosa por el Departamento en caso de que:

- Se detecte abuso en las transferencias sin haber efectuado operaciones comerciales en la cuenta.
- Se detecte algún patrón inusual en las operaciones que no tenga sentido económico evidente o fin legal evidente.
- Se detecten hechos que dan motivo para suponer que las operaciones se realizan con el fin de (lavar) legalizar ingresos provenientes del mundo criminal o para financiar el terrorismo.
- El Cliente no provea datos para su identificación propia, presente datos falsos, y/o la imposibilidad de establecer comunicación con el Cliente por las direcciones y teléfonos proporcionados por él.
- El Cliente no provea datos para la identificación del beneficiario, es decir, la persona en beneficio de quien el Cliente actúa (en particular, sobre la base del Acuerdo de Agente, acuerdos de encomienda, comisión y operaciones fiduciarias al realizar las operaciones no comerciales).
- Se presenten documentos falsificados o no válidos.
- No se localice en el lugar de ubicación de la persona jurídica un órgano permanente activo de dirección, otro órgano o persona autorizada para actuar sin poder en nombre de la persona jurídica.

2.2. El principio para detectar estas operaciones es su evaluación subjetiva por los funcionarios del Departamento, mediante el análisis diario de las operaciones no comerciales.

2.3. Los criterios para detectar y los indicios de las operaciones no comerciales dudosas indicadas en el punto 2.1, no son obligatorias ni conclusivas.

Una operación no comercial puede ser declarada dudosa por el Departamento basándose en el análisis de la índole de la operación, sus componentes, las circunstancias concurrentes, y las interrelaciones con el Cliente o su representante.

2.4. Al detectarse operaciones no comerciales dudosas, el Departamento a discreción propia adoptará una decisión sobre las medidas subsiguientes con relación al Cliente y sus operaciones no comerciales.

3. Communications

3.1. In order to communicate with the Client the Company may use:

- a) MetaTrader trading platform internal mail;
- b) Email;
- c) facsimile transmission;
- d) telephone;
- e) post;
- f) news in the "Company News" section on the Company's website;
- g) notifications in myAlpari.

3.2. The Company will use the Client's contact details, specified when registering or updated in accordance with clause 3.4 of these Regulations. The Client shall agree to accept any notifications from the Company at any time.

3.3. Any communications sent to the Client (documents, notifications, confirmations, news, statements, etc.) are deemed to be received:

- a) if sent by email, within 1 (one) hour after emailing it;
- b) if sent by trading platform internal mail, immediately after sending it;
- c) if sent by fax, at the completion of transmission;
- d) if by telephone, once the telephone conversation has been finished;
- e) if sent by post, 7 (seven) calendar days after posting it;
- f) if posted on the "Company News" webpage, immediately after the news is published;
- g) if in myAlpari, immediately after the notification is published.

3.4. The Client shall notify the Company immediately of any change in the Client's contact details either by updating the information in myAlpari or through any other method offered by the Company.

3.5. The Client understands and accepts that the Company reserves the right to terminate relations with the Client unilaterally shall the Client behave inappropriately in communications with a Company employee.

3.6. Every non-trading operation of a Client shall be confirmed by a log in the "Payment History" of myAlpari. If the Client has reason to believe that the log is inconsistent, the Client shall have the right to lodge a complaint in accordance with clause 9 of these Regulations.

3. Medios de Comunicación

3.1. La Compañía para comunicarse con el cliente puede utilizar los medios siguientes:

- a) Correo interno de la plataforma comercial Meta Trader.
- b) Correo electrónico.
- c) Comunicación facsímil.
- d) Teléfono.
- e) Correo postal.
- f) Anuncios en la Sección "Noticias de la Compañía" en el sitio web de la Compañía.
- g) Notificación en la Área Personal.

3.2. La Compañía usará la información de contacto del Cliente, indicados al registrarse o actualizar, de conformidad con el punto 3.4 del presente Reglamento. El Cliente acepta recibir en cualquier momento avisos de la Compañía.

3.3. Cualquier correspondencia (documentos, notificaciones, confirmaciones, anuncios, informes, etc.) se considera recibida por el Cliente:

- a) Si se envía por correo electrónico, dentro de (1) hora después de haberse enviado.
- b) Inmediatamente después de haber sido enviada por el correo interno de la plataforma comercial.
- c) Inmediatamente después de haber sido enviada por fax.
- d) Inmediatamente después de haber terminado la conversación telefónica.
- e) Siete (7) días calendario posteriores al momento de su envío por correo.
- f) Inmediatamente después de haberse publicado en la Sección "Noticias de la Compañía" en el sitio web de la Compañía.
- g) Inmediatamente después de haberse publicado la notificación en el Área Personal.

3.4. El Cliente tiene la obligación de informar inmediatamente a la Compañía sobre cualquier cambio en la información de contacto que haya actualizado en el Área Personal o por algún otro procedimiento que proponga la Compañía.

3.5. El Cliente comprende y acepta que en caso de una conducta incorrecta del Cliente en la comunicación con algún empleado de la Compañía, la Compañía se reserva el derecho de forma unilateral a romper relaciones con el Cliente.

3.6. Cada Operación No Comercial del Cliente deberá ser confirmada con un registro en el Área Personal, en la sección "Historial de Pagos". Si el Cliente detecta un error en la confirmación respecto a la operación no comercial, el Cliente tiene la obligación de presentar una reclamación, conforme a la sección 9 del Reglamento de Operaciones No Comerciales.

3.7. If the Client has reason to believe that there has been a mistake in their own favour in the log, the Client is obligated to inform the Company Payments Department (hereinafter referred to as the “Payments Department”) about the mistake as soon as possible using the contact information provided on the “Contacts” page of the Company website.

4. Funds depositing to the Client's Account

4.1. The Client may only be rendered Company services at the expense of funds available on the Client's Account. Funds can be deposited to the Client Account by transferring the funds to the Company Accounts or to accounts of Agents authorized by the Company. The list of authorized Agents and their banking details are located in myAlpari.

4.2. Transfer of funds to the Company Account shall meet the requirements and take into account restrictions established by the laws in force and other legal acts of countries within the jurisdiction of which the fund transfer takes place.

4.3. The Company will credit the sum deposited to the Company Account to the Client's Account. The Client understands and accepts that any commissions or other charges¹ incurred by the transfer of funds shall be at the Client's expense.

4.4. Funds shall be credited to the Client's Account in the deposit currency, independent of the currency in which the transfer is made. If the transfer currency differs from the deposit currency, the transfer amount shall be converted into the deposit currency using the exchange rate as published in myAlpari at the moment the funds are credited to the company's account.

4.5. Currencies accepted by the Company for credit to the Client's Account, dependent on the deposit currency and deposit method, are indicated in myAlpari.

4.6. Exchange rates and fees, as well as other charges for each fund deposit method, shall be published in myAlpari and are subject to change by the Company.

4.7. The Company shall have the right to impose restrictions on minimum and maximum deposit, differentiated by the deposit method and transfer currency.

4.8. The Company shall be obliged to not charge any additional commission for crediting funds to the Client's Account, except for the commissions and other expenses described in these Regulations.

4.9. Funds, not related to compensation payments, will be credited to the Client's Account if:

3.7. Si el Cliente detecta en la confirmación un error a su favor, el Cliente tiene la obligación de poner en conocimiento sobre dicho error al Departamento de Pagos de la Compañía (en adelante referido como “Departamento de Pagos”) tan pronto como sea posible, utilizando los contactos que se dan en la sección “Contactos” en el sitio web de la Compañía.

4. Depósito de fondos a la cuenta comercial del Cliente

4.1. El Cliente puede realizar operaciones comerciales sólo a expensas de los fondos que se encuentran en la cuenta Comercial del Cliente. Depósito de fondos a la cuenta del Cliente puede ser efectuado mediante transferencia de fondos a las cuentas de la Compañía o a las cuentas de los Agentes autorizados por la Compañía. La lista con los datos de los Agentes autorizados se especifican en el Área Personal.

4.2. La transferencia de fondos que efectúa el Cliente a las cuentas de la Compañía debe cumplir con los requerimientos y considerar las limitaciones establecidas por la legislación vigente o cualesquiera de las actas legales de los países bajo cuya jurisdicción entra dicha transferencia.

4.3 La suma que ingresó a la cuenta de la Compañía se acredita en la cuenta del Cliente. El Cliente comprende y acepta que cualquier gasto por comisión u otros cargos² vinculados con la realización de la transferencia de fondos se pagan a expensas del Cliente, elegido por él.

4.4. Los fondos serán acreditados a la cuenta comercial del Cliente en la divisa de depósito, independientemente de la divisa en que se efectuó la transferencia. Si la divisa de transferencia difiere de la divisa de depósito, la suma de la transferencia se convertirá en la divisa de depósito al tipo de cambio publicado en el Área Personal en el momento que los fondos son acreditados a la cuenta de la compañía.

4.5. Las divisas aceptadas por la Compañía para depositar a la cuenta del Cliente, depende de la divisa de depósito y el método de depósito están indicados en el Área Personal del Cliente.

4.6. Los tipos de cambio y de comisiones, así como otros cargos para cada método de depósito de fondos, se publican en el Área Personal y están sujetos a cambios por parte de la Compañía.

4.7. La Compañía se reserva el derecho de introducir limitaciones en cuanto a las sumas máximas y mínimas de los depósitos de fondos, diferenciados en dependencia del procedimiento de depósito.

4.8. La Compañía se compromete a no cargar ninguna comisión adicional por acreditación de fondos a la cuenta del Cliente al depositar, a excepción de las comisiones y otros gastos previstos en el presente Reglamento.

4.9. La acreditación de fondos a la cuenta del Cliente, no vinculados con los pagos por compensación, se efectúan en los siguientes casos:

¹ Commissions and other charges (in accordance with the table of charges) of the paying banks, correspondent banks, electronic payment systems or processing centers involved in the transfer of funds.

² Las comisiones y otros gastos (de acuerdo a las tarifas) de los bancos pagadores, de los bancos corresponsales, de los sistemas electrónicos de pago o de los centros de procesamiento, por conducto de los cuales se realiza y transita el procedimiento de transferencia.

- a) funds, transferred by the Client, are credited to the Company Account specified in myAlpari in the “Company Details” section;
- b) funds are transferred to the Client’s Account from another Account the Client has open with the Company;
- c) funds which had been transferred to the Client are returned to the Company Account and the Company is unable to contact the Client in order to resolve the problem and resend the funds.

4.10. Unless directly related to compensation payments, funds shall be credited to the Client’s Account on the basis of a Deposit Notification (hereinafter referred to as the “Notification”). The Notification shall be considered accepted by the Company if it is displayed in the “Payment History” of myAlpari and in the Company’s records of client requests.

4.11. If the Client cannot send a notification from myAlpari, the Client must contact the Payments Department to address this question on an individual basis.

4.12. Funds shall be credited to the Client’s Account within one business day, but no later than at the end of the transaction day after the day funds were credited to the Company Account, or upon receiving the “Internal Fund Transfer Request” if the funds are being transferred from another of the Client’s Accounts open within the Company.

4.13. If funds sent through bank transfer have not been credited to the Client’s Account within 5 (five) business days, the Client shall have the right to request that the Company make a bank inquiry on the transfer. The Client understands that the bank inquiry may involve paying commission³, which shall be at the Client’s expense. The payment method for such expenses shall be determined on an individual basis and may be carried out through transferring the necessary amount to the Company Account or by deducting the amount from the Client’s Account.

4.14. To make an inquiry on a bank transfer, the Client shall make a request in accordance with clause 9 of these Regulations and provide the Payments Department with the following documents:

- a) for an inquiry on a bank transfer: a SWIFT copy confirming the bank transfer’s execution;
- b) for an inquiry on a RUR bank transfer: a copy of the payment order, confirming the bank transfer’s execution in the currency of the Russian Federation⁵.

4.15. If funds sent by an electronic transfer or by credit/debit card via the Processing Center are not credited to the Client’s

- a) Los fondos transferidos por el Cliente, se acreditan a la cuenta de la Compañía, especificados en el Área Personal en la sección “Detalles de la Compañía”.
- b) Los fondos transferidos a la cuenta del Cliente desde otra cuenta del Cliente abierta en la Compañía.
- c) Los fondos devueltos a las cuentas de la Compañía anteriormente transferidos al Cliente, si no se pudo contactar al Cliente para resolver el problema y reenviar los fondos.

4.10. Depósito de fondos a la cuenta del Cliente, no vinculado directamente con pagos por compensación, se efectúa en base a la Notificación del depósito de fondos (de aquí en adelante referido como “Notificación”). La Notificación se considera aceptada por la Compañía, si se muestra en el Área Personal en la sección “Historial de Pagos”, así como en el sistema de registros de las solicitudes del Cliente.

4.11. Si el Cliente no puede enviar una notificación desde el Área Personal, es necesario comunicarse con el Departamento de Pagos para abordar el tema de forma individual.

4.12. Los fondos se acreditan a la cuenta del Cliente en el plazo de 1 (un) día hábil, pero no más allá del final del día de operaciones posterior al día en que se hayan acreditado a la cuenta de la Compañía o desde el momento de recepción de la “Solicitud de transferencia interna de fondos”, si los fondos se están transfiriendo desde otra cuenta del Cliente, abierta en la Compañía.

4.13. Si los fondos enviados por transferencia bancaria no se han acreditado a la cuenta del Cliente dentro de 5 (cinco) días hábiles, el Cliente tiene derecho a solicitar a la Compañía que realice una investigación bancaria sobre la transferencia. El Cliente comprende que la investigación bancaria puede implicar gastos por concepto de comisión⁴, que serán pagados a expensas del Cliente. El método de pago de los gastos se definirá de forma individual y puede realizarse transfiriendo la cantidad necesaria a la cuenta de la Compañía o deduciendo la cantidad de la cuenta del Cliente.

4.14. Para llevar a cabo la investigación sobre la transferencia bancaria, el Cliente deberá presentar una solicitud conforme con el punto 9 del presente Reglamento y proporcionar al Departamento de Pagos los siguientes documentos:

- a) Si es transferencia bancaria: la copia SWIFT que confirma la realización de la transferencia bancaria.
- b) Si la transferencia bancaria es en RUR: la copia del documento de pago que confirma la realización de la transferencia bancaria en la divisa de la Federación de Rusia⁶.

4.15. Si los fondos enviados por transferencia electrónica o por tarjeta bancaria a través del Centro de Procesamiento, no

³ In accordance with tariffs of the bank.

⁴ De acuerdo a las tarifas del banco.

⁵ Under Regulation 2-P CB RF (c. 3.5.) the bank must give a copy of the payment order to the payer.

⁶ En virtud del Reglamento 2-P CB RF (c. 3.5.), el banco debe entregar al pagador una copia del recibo de pago.

Account within 2 (two) business days, the Client shall have the right to request that the Company make a bank inquiry on the transfer. The Client understands that the bank inquiry may involve paying commission⁷, which shall be at the Client's expense. The payment method for such expenses shall be determined on an individual basis and may be carried out by transferring the necessary amount to the Company Account or by deducting the amount from the Client's Account.

4.16. To make an inquiry on an electronic transfer or a credit/debit card transfer via the Processing Center, the Client must make a request in accordance with clause 9 of these Regulations and provide the Payments Department with the following documents:

- a) for an inquiry on an electronic transfer: a screenshot of the transfer or payment notification in the payment system, confirming the fact of the transfer to the Company Account;
- b) for an inquiry on a credit/debit card transfer via the Processing Center: proof of identity and a copy of the credit/debit card.

5. Methods of Fund Deposit to the Client's Account

5.1. Bank Transfer.

5.1.1. The Client may deposit to an Account through bank transfer at any time, provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

5.1.2. This transfer method shall be available for the Client's use once the Company has been provided the signed Client Registration Form and a copy of the Client's passport⁹.

5.1.3. The Client may only deposit funds through bank transfer to the Company bank account specified in myAlpari from the Client's own bank account.

5.1.4. Before carrying out a bank transfer, the Client shall order a payment invoice in myAlpari. Invoice parameters, such as the Company bank details, purpose of payment, and invoice validity should be observed meticulously by the Client.

5.1.5. The Company shall have the right to deny the deposit of funds transferred to the Company Bank Account if the parameters of the invoice have been violated or in the case that funds have been transferred on the behalf of a third party. In this case, the Company shall return the funds back to the bank account from which they have been transferred. All costs incurred by returning the funds shall be at the Client's expense.

ingresan a la cuenta del Cliente dentro de 2 (dos) días hábiles, el Cliente tiene derecho a solicitar a la Compañía que realice una investigación acerca de la transferencia. El Cliente comprende que la investigación bancaria puede implicar gastos por concepto de comisión⁸, que serán pagados a expensas del Cliente. El método de pago de los gastos se definirá de forma individual y puede realizarse transfiriendo la cantidad necesaria a la cuenta de la Compañía o deduciendo la cantidad de la cuenta del Cliente.

4.16. Para llevar a cabo la investigación sobre la transferencia electrónica o tarjeta bancaria vía el Centro de Procesamiento, el Cliente deberá presentar una solicitud conforme con el punto 9 del presente Reglamento y proporcionar al Departamento de Pagos los siguientes documentos:

- a) Si es transferencia electrónica: una captura de pantalla de la transferencia o el pago de la notificación en el sistema de pago que confirma la realización de la transferencia a la cuenta de la Compañía.
- b) Si es tarjeta bancaria vía el Centro de Procesamiento: documento de identidad y la copia de la tarjeta bancaria.

5. Métodos de depósitos de fondos a la cuenta del Cliente

5.1. Transferencia bancaria.

5.1.1. El Cliente puede depositar a una cuenta a través de transferencia bancaria en cualquier momento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

5.1.2. El Cliente puede utilizar este método de transferencia de fondos, sólo después de haber presentado el formulario de Registro de Cliente firmado y copia de su DNI o pasaporte¹⁰.

5.1.3. El Cliente puede realizar una transferencia bancaria a la cuenta bancaria de la Compañía, especificada en el Área Personal, sólo si se realiza de su propia cuenta bancaria.

5.1.4. Antes de realizar la transferencia bancaria, el Cliente podrá solicitar la factura de pago en el Área Personal. Los parámetros de la factura, tales como detalles bancarios de la Compañía, propósito de pago y validez de la factura deben ser observados de manera rigurosa por el Cliente.

5.1.5. La Compañía se reserva el derecho de rechazar el depósito de fondos transferidos a la cuenta bancaria de la Compañía, si los parámetros de la factura se han violado, así como en caso de que la transferencia haya sido realizada a nombre de terceros. En tales casos, la Compañía devolverá los fondos a la cuenta bancaria de donde éstos fueron transferidos. Todos los gastos efectuados mediante la devolución de los fondos serán pagados a expensas del Cliente.

⁷ In accordance with the tariffs of the payment system or processing center.

⁸ De acuerdo con las tarifas del sistema de pago o centro de procesamiento.

⁹ The Client shall provide the Payments Department with an original, facsimile or scanned copy of their passport/ID and their signed Client Registration Form.

¹⁰ El Cliente debe presentar al Departamento de Pagos su documento de identidad/pasaporte o la copia facsimil o el escaneado del mismo y el Formulario de Registro del Cliente firmado.

5.1.6. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to execute a bank transfer¹¹.

5.2. Bank Transfer (RUR).

5.2.1. The Client may deposit to an Account through bank transfer (RUR) at any time, provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

5.2.2. The Client may only carry out a bank transfer (RUR) to the Company Account in the Russian Federation, indicated in myAlpari, from the Client's own bank account or execute the payment on their own behalf without opening a bank account.

5.2.3. The Client understands and accepts that the Company shall have the right to decline a transfer if the requirements for the transfer, as specified in myAlpari, are violated.

5.2.4. The Client may only carry out a bank transfer (RUR) to the Company's bank details in a foreign bank from the Client's own bank account.

5.2.5. Before carrying out a bank transfer (RUR) the Client shall be obliged to check the bank details and purpose of payment in myAlpari. In case the Client can not make a transfer with the specified purpose of payment, the Client must contact the Payments Department to address this issue on an individual basis.

5.2.6. The Company shall have the right to deny the deposit of funds, transferred to the Company's RUR Account, if the purpose of payment differs from that specified in myAlpari, or if funds have been transferred from a third party. In this case, the Company shall return the funds to the bank account from which they were transferred. All costs incurred by returning the funds shall be at the Client's expense.

5.2.7. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to execute a bank transfer¹³.

5.2.8. The Company may request the client's signed registration form and a copy of the client's passport in order to deposit a bank wire transfer in Rubles¹⁵.

5.3. Electronic Transfer.

5.3.1. The Client may deposit to an Account through electronic transfer at any time, provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is

5.1.6. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no asume la responsabilidad por los plazos necesarios para ejecutar una transferencia bancaria¹².

5.2. Transferencia bancaria en rublos (RUR).

5.2.1. El Cliente puede depositar a una cuenta a través de una transferencia bancaria en rublos en cualquier momento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

5.2.2. El Cliente puede realizar transferencias bancarias en rublos a las cuentas de la Compañía en la Federación Rusa, que se indican en el Área Personal, sólo desde de su cuenta bancaria personal o realizar pagos a nombre propio sin abrir una cuenta bancaria.

5.2.3. El Cliente comprende y acepta que la Compañía tendrá el derecho de rechazar una transferencia si los requisitos para la transferencia, indicados en el Área Personal, son violados.

5.2.4. El Cliente puede realizar una transferencia bancaria en rublos con los requisitos de la Compañía a un banco extranjero, sólo desde su cuenta bancaria personal.

5.2.5. Antes de realizar una transferencia bancaria en rublos, el Cliente se compromete a confrontar los requisitos bancarios de la Compañía y el propósito de pago en el Área Personal. Si el Cliente no puede realizar la transferencia con el propósito específico de pago, el Cliente debe comunicarse con el Departamento de Pagos para resolver el asunto de forma individual.

5.2.6. La Compañía se reserva el derecho de rechazar el depósito de fondos transferidos a la cuenta bancaria en rublos de la Compañía, si el propósito de pago difiere de lo indicado en el Área Personal, así como transferencias procedentes de terceras personas. En este caso, la Compañía devolverá los fondos a la cuenta bancaria de donde éstos fueron transferidos. Todos los gastos efectuados mediante la devolución de los fondos serán pagados a expensas del Cliente.

5.2.7. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no asume la responsabilidad por los plazos necesarios para ejecutar una transferencia bancaria¹⁴.

5.2.8. La Compañía puede solicitar al cliente el formulario de registro firmado y la copia de su documento de identidad para la acreditación de la transferencia bancaria en rublos¹⁶.

5.3. Transferencia electrónica.

5.3.1. El Cliente puede depositar a una cuenta a través de una transferencia electrónica en cualquier momento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho

¹¹ A bank transfer usually takes about 2-5 business days.

¹² Los plazos estándar de transito de la transferencia bancaria son de 2-5 días hábiles.

¹³ Usually a bank transfer (RUR) takes about 2-5 business days.

¹⁴ Los plazos estándar de transito de la transferencia bancaria en rublos son de 2-5 días hábiles.

¹⁵ The Client shall provide the Payments Department with an original, facsimile or scanned copy of their passport/ID and their signed Client Registration Form.

¹⁶ El Cliente deberá proporcionar al Departamento de Pagos una copia original, fax o escaneado de su documento de identidad y el formulario de registro de cliente firmado.

executed.

5.3.2. The Client may make an electronic transfer to the Company Account from the Client's own electronic account or from the electronic account of the Client's Authorized Person.

5.3.3. The Client shall be obliged to check the details of the Company Account in myAlpari¹⁷ before carrying out an electronic transfer.

5.3.4. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to carry out an electronic transfer and that circumstances, resulting in technical failure when making a transfer occur not at the fault of the Company, but at the fault of the electronic payment system.

5.4. Credit/Debit Card Transfer via Processing Centre.

5.4.1. The Client may deposit to an Account by credit/debit card transfer at any time, provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

5.4.2. The types of international payment system cards accepted for credit/debit card transfer are specified in myAlpari.

5.4.3. The Client may only carry out a transfer from a credit/debit card in the Client's own name. Transfers from credit/debit cards of third parties are not accepted by the Company.

5.4.4. The Client understands and accepts that when using this type of transfer, the Client will only be able to withdraw funds from the Account after 30 calendar days¹⁹ and to a bank account registered in the Client's name. In this case, a "Withdrawal Request" by means of electronic transfer shall not be executed by the Company. A request to transfer funds between accounts (Internal Transfer) will also not be processed within 30 days²⁰.

5.4.5. The Company shall have the right to refuse to deposit funds transferred to the Company Account in the Processing Centre if the funds have been transferred on the behalf of a third party or if the client fails to provide documentation verifying legal possession of the card. In this case, the Company shall return the funds to the account from which they were transferred. All costs incurred by returning the funds shall be at the Client's expense.

5.4.6. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to execute the transfer and that circumstances, resulting in technical

método.

5.3.2. El Cliente puede realizar una transferencia electrónica a la cuenta de la Compañía tanto desde su cuenta electrónica personal como desde la cuenta electrónica del apoderado.

5.3.3. El Cliente se compromete a comprobar los requisitos de la cuenta de la Compañía en el Área Personal¹⁸ antes de realizar la transferencia electrónica.

5.3.4. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no es responsable por los plazos de tránsito de la transferencia ni por las circunstancias que provocó la falla técnica al hacer la transferencia, si éstas surgieron no por causa imputable a la Compañía, sino por causa del Sistema Electrónico de Pago.

5.4. Transferencia con tarjetas bancarias a través del Centro de Procesamiento.

5.4.1. El Cliente puede depositar a su cuenta mediante una transferencia desde su tarjeta bancaria a través del Centro de Procesamiento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

5.4.2. Los tipos de tarjetas internacionales de sistemas de pago aceptadas para la transferencia desde su tarjeta bancaria se especifican en el Área Personal.

5.4.3. El Cliente puede efectuar la transferencia solamente desde la tarjeta bancaria registrada a su nombre. La Compañía no acepta las transferencias desde tarjetas de terceros.

5.4.4. El Cliente comprende y acepta el hecho de que al utilizar este método de transferencia, el Cliente podrá retirar fondos de la cuenta comercial después de 30 días calendario²¹ y a la cuenta bancaria registrada a nombre del Cliente. En este caso, una "Solicitud de retiro de fondos" por medio de transferencia electrónica no será aceptada por la Compañía. Una solicitud para transferencia entre cuentas (Transferencias Internas) tampoco será procesado dentro 30 días²².

5.4.5. La Compañía se reserva el derecho de rechazar el depósito de fondos transferidos a la cuenta de la Compañía en el Centro de Procesamiento, si los fondos fueron transferidos a nombre de un tercero, o si el Cliente no provee documentación que demuestre la posesión legal de la tarjeta. En este caso, la Compañía deberá devolver los fondos a la cuenta desde la cual fueron transferidos. Todos los gastos efectuados mediante la devolución de los fondos serán pagados a expensas del Cliente.

5.4.6. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no es responsable por los plazos de tránsito de la transferencia ni por las circunstancias que provocó la falla técnica al hacer la

¹⁷ In case the transfer is not executed automatically from myAlpari.

¹⁸ Si la transferencia no se realice automáticamente desde el Área Personal.

¹⁹ This term may be reduced in the case that the Client provides documents confirming their lawful possession of the card.

²⁰ This term may be reduced in the case that the Client provides documents confirming their lawful possession of the card.

²¹ Este plazo puede ser reducido en caso de que el Cliente presente documentos que confirmen la tenencia legal de dicha tarjeta.

²² Este plazo puede ser reducido en caso de que el Cliente presente documentos que confirmen la tenencia legal de dicha tarjeta.

failure when making a transfer occur not at the fault of the Company, but at the the fault of the Processing Centre or international payment system.

5.5. Deposit to the Client's Account through the Moneybookers electronic payment system.

5.5.1. The Client may deposit to an Account through Moneybookers electronic payment system at any time, provided this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

5.5.2. The Client may only carry out electronic transfers through Moneybookers under their own name. Transfers from third parties are not accepted by the Company.

5.5.3. The Client understands and accepts that when using this type of transfer, the Client will only be able to withdraw funds from the Account after 30 calendar days²³ to a bank account registered in the Client's name or to the Moneybookers²⁴ account the money was deposited from. In this case, a "Withdrawal Request" by means of electronic transfer shall not be executed by the Company.

5.5.4. The Company shall have the right to deny the deposit of funds transferred to the Company Account via Moneybookers if the transfer has been completed by a third party. In this case, the Company shall return the funds back to the account from which they have been transferred. All costs incurred by returning the funds shall be at the Client's expense.

5.5.5. The Client understands and accepts that the Company shall not hold any responsibility for the time required to execute an electronic transfer and that circumstances, resulting in a technical failure, when making a transfer occur not at the fault of the Company, but at the fault of the Moneybookers electronic payment system.

5.6. Making Deposits with Ukash vouchers.

5.6.1. The Client may make deposits to the Client's Account using Ukash vouchers at any time if the Company is offering said deposit option at the moment the transfer is being made.

5.6.2. The Company has the right to restrict the amount of deposits made and sum being deposited per 24-hour period.

5.6.3. The Client understands and agrees that funds deposited using this method may only be withdrawn from the Client's Account to a bank account registered in the Client's name or to another of the Client's accounts registered with the Company.

transferencia, si éstas surgieron por causa no imputable a la Compañía, sino por causa del Sistema Electrónico de Pago.

5.5. Depósito de fondos a la cuenta comercial a través del sistema electrónico Moneybookers.

5.5.1. El Cliente puede depositar a su cuenta a través del sistema electrónico Moneybookers, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

5.5.2. Transferencia de fondos a través del sistema electrónico Moneybookers el Cliente sólo puede efectuar en su nombre. La compañía no acepta las transferencias de terceros por dicho medio.

5.5.3. El Cliente comprende y acepta que cuando utiliza este tipo de transferencia, el Cliente sólo podrá retirar fondos de la cuenta después de 30 días calendario²⁵ a la cuenta bancaria registrada a nombre del Cliente o a la cuenta Moneybookers²⁶ de donde fue depositado. En este caso la "Solicitud de retiro de fondos" por transferencia electrónica no es aceptada por la Compañía para su ejecución.

5.5.4. La Compañía se reserva el derecho de rechazar el depósito de fondos transferidos a la cuenta de la Compañía vía el sistema electrónico Moneybookers, si los fondos fueron transferidos a nombre de un tercero. En tal caso, la Compañía devuelve los fondos a la cuenta desde la cual fueron transferidos. Todos los gastos vinculados con esta transferencia son pagados a expensas del Cliente.

5.5.5. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no es responsable por los plazos de tránsito de la transferencia ni por las circunstancias que provocó la falla técnica al hacer la transferencia, si éstas surgieron por causa no imputable a la Compañía, sino por causa del sistema electrónico de pago Moneybookers.

5.6. Depósitos con vales Ukash.

5.6.1. El Cliente puede depositar a una cuenta a través de vales Ukash en cualquier momento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

5.6.2. La Compañía tiene el derecho de restringir el monto y suma de depósito realizados por cada período de 24 horas.

5.6.3. El Cliente comprende y acepta que al utilizar este método de depósito el retiro de fondos de la cuenta del Cliente sólo será posible a una cuenta bancaria registrada a su nombre o a otra cuenta del Cliente registrada en la Compañía.

²³ This term may be reduced in the case that the Client provides the documents (a passport or ID if transferring from a Moneybookers purse or through a bank transfer, and a passport or ID card and a credit/debit card if transferring from a credit/debit card).

²⁴ Under the condition that funds were not deposited to the Account using a credit/debit card through another payment system.

²⁵ El presente plazo puede ser reducido en caso de que el Cliente presente documentos (pasaporte o documento de identidad, en el caso de transferencia desde el monedero Moneybookers o vía transferencia bancaria, y pasaporte o documento de identidad y tarjetas bancarias, en el caso de transferencia desde una tarjeta bancaria).

²⁶ Bajo la condición que los fondos fueron no depositados a la cuenta usando una tarjeta bancaria a través de otro sistema de pago.

6. Withdrawal of Funds from the Client's Account

6.1. The Client shall have the right to withdraw funds from the Client's Account at any time by sending the Company the "Withdrawal Request" or the "Internal Fund Transfer Request", to another account belonging to the Client, containing the Client's instruction to withdraw funds from the Client's Account or an instruction to transfer funds to another of the Client's Accounts with the Company, and fulfilling the following requirements:

- a) the instruction is executed solely within the limits of the free margin on the Client's Account at the moment of order execution. The execution of an instruction on different types of Client Accounts open within the company are carried out within the limits of the Client's Account balance. If the sum the Client wants to withdraw (including commissions and other charges under these Regulations) exceeds the size of the free margin on the Client's trading Account or the balance on other types of Accounts the Client has open in the Company, the Company shall have the right to decline this instruction explaining the reason for declination;
- b) the Client's instructions for fund withdrawal from an Account shall meet the requirements and take into account restrictions established by the laws in force and other legal acts of countries within the jurisdiction of which the fund transfer takes place.
- c) The Client's instructions for fund withdrawal from the Client's Account should be in accordance with the requirements and heed the restrictions set out in these Regulations and all other documents signed between the Client and the Company.

6.2. Execution of an "Withdrawal Request" to the Client's External Account may be carried out by an Agent authorized by the Company. A list of authorized Agents shall be placed in myAlpari.

6.3. The Client shall fill out the "Withdrawal Request" or the "Internal Fund Transfer Request" to another account of the Client in the deposit currency. If the deposit currency differs from the transfer currency differs, the transfer amount shall be converted into the transfer currency using the exchange rate as published in myAlpari at the moment the funds are debited from the client's account.

6.4. Currencies available for transfer to the Client's External Account, dependent on the deposit currency and withdrawal method, are indicated in myAlpari.

6.5. Exchange rates and fees, as well as other charges for each fund withdrawal method, shall be published in myAlpari and are subject to change by the Company at the any point in time.

6.6. The Company shall have the right to impose restrictions on minimum and maximum withdrawal, differentiated by the withdrawal method and transfer currency. These restrictions shall be published in myAlpari.

6.7. The Client understands and accepts that any commissions

6. Retiro de fondos de la cuenta comercial del Cliente

6.1. El Cliente tiene derecho a retirar en cualquier momento todos sus fondos o parte de ellos que se encuentren en su cuenta comercial, enviando a la Compañía la "Solicitud de retiro de fondos" o "Transferencias Internas de fondos" a otra cuenta propia, la cual contiene la intrucción para retirar fondos de la cuenta del Cliente o la instrucción para transferir fondos a otra cuenta del Cliente abierta en la Compañía, observando las condiciones siguientes:

- a) La instrucción es ejecutada exclusivamente dentro de los límites del margen libre de la cuenta del Cliente al momento de ejecutar la orden. La ejecución de una transacción en diferentes tipos de cuentas del Cliente abiertas en la Compañía son realizadas dentro de los límites del Balance de la cuenta del Cliente. Si la suma a retirar por el Cliente (incluyendo comisiones y otros gastos previstos en el presente Reglamento) supera la magnitud del margen libre en la cuenta comercial del Cliente o el balance en otros tipos de cuentas del Cliente abiertas en la Compañía, la Compañía tiene el derecho de rechazar dicha instrucción, explicando la causa del rechazo.
- b) Las instrucciones del Cliente para retirar fondos de la cuenta comercial deben corresponder a los requisitos y considerar las limitaciones establecidas por las leyes vigentes u otras actas legales de los países bajo cuya jurisdicción esta transferencia ingresará.
- c) Las instrucciones del Cliente para retirar fondos de la cuenta del Cliente deben estar de conformidad con los requisitos y teniendo en cuenta las restricciones establecidas en el presente Reglamento o cualquier otro documento firmado entre el Cliente y la Compañía.

6.2. La "Solicitud de retiro de fondos" para transferir fondos a la cuenta bancaria del Cliente puede realizarse por el Agente autorizado por la Compañía. La lista de Agentes autorizados se publican en el Área Personal.

6.3. El Cliente deberá llenar la "Solicitud de retiro de fondos" o la "Solicitud de transferencia interna de fondos" a otra cuenta propia en la divisa de depósito. Si la divisa de depósito difiere de la divisa de transferencia, la suma de la transferencia se convertirá en la divisa de la transferencia al tipo de cambio publicado en el Área Personal en el momento que los fondos son acreditados a la cuenta de la compañía.

6.4. Las divisas en que la Compañía realiza las transferencias a la cuenta del Cliente, en función de la divisa de depósito y el método de retiro, se indican en el Área Personal.

6.5. Los tipos de cambio y tasas, así como otros cargos para cada método de retiro de fondos, se publicará en el Área Personal y están sujetos a cambios por la Compañía en cualquier momento.

6.6. La Compañía se reserva el derecho de introducir límites sobre las sumas máximas del retiro de fondos, diferenciados en dependencia del procedimiento de retiro. Los datos de las restricciones se publican en el Área Personal del Cliente.

6.7. El Cliente comprende y acepta que cualquier comisión u

or other charges²⁷ associated with the transfer method chosen by the Client shall be at the Client's expense.

6.8. The Company shall be obliged to not charge any additional commission for withdrawing funds from the Client's Account, except for the commissions and other expenses described in these Regulations.

6.9. Funds shall be withdrawn from the Client's Account once the Company receives the "Withdrawal Request" or the "Internal Fund Transfer Request" to another account belonging to the Client.

6.10. An instruction shall be considered accepted by the Company if it was filled out in myAlpari and is displayed in the "Payment History" of myAlpari and in the Company's records of client requests.

6.11. Instructions filled out in any other way than specified in clause 6.10. shall not be executed by the Company.

6.12. Funds shall be withdrawn from the Client's Account within 1 (one) business day but no later than the end of the transaction day after the day the "Instruction to Withdraw Funds" is received.

6.13. If funds sent through bank transfer have not been credited to the Client's Account within 5 (five) business days, the Client shall have the right to request that the Company make a bank inquiry on the transfer²⁹. The Company may provide the Client with a document to confirm the transfer of funds:

- a) for an inquiry on a bank transfer: a SWIFT copy confirming the bank transfer's execution;
- b) for an inquiry on a RUR bank transfer: a copy of the payment order, confirming the bank transfer's execution in the currency of the Russian Federation.

6.14. If funds sent by an electronic transfer or by credit/debit card via the Processing Center are not credited to the Client's Account within 2 (two) business days, the Client shall have the right to request that the Company make an inquiry on the transfer. The Company may provide the Client with a screenshot confirming the transfer of funds to the Client's Account.

6.15. The Client understands that the bank inquiry and request for documents may involve paying commission³¹, which shall be at the Client's expense. The payment method for such expenses shall be determined on an individual basis and may be carried out through transferring the necessary amount to the

otros cargos²⁸ asociados con el método de transferencia elegido por el Cliente correrá por cuenta del Cliente.

6.8. La Compañía se compromete a no cobrar ninguna comisión adicional ni otros gastos por la suma de la transferencia del Cliente al retirar fondos de su cuenta comercial, a excepción de las comisiones y otros gastos previstos en el presente Reglamento.

6.9. Retiro de fondos de la cuenta comercial del Cliente se realiza en caso de que la Compañía reciba la "Solicitud de retiro de fondos" o la "Solicitud de transferencia interna de fondos" a otra cuenta propia.

6.10. La instrucción se considera aceptada por la Compañía si se ha formalizado mediante el Área Personal del Cliente, y se muestra en el "Historial de Pagos" del Área Personal y en el registro de solicitudes de clientes de la Compañía.

6.11. Las instrucciones formuladas por cualquier otro medio que no este especificado en el punto 6.10, no será aceptada por la Compañía para ejecutarla.

6.12. El retiro de fondos de la cuenta del Cliente se efectúa dentro de 1 (uno) día hábil, pero no más allá del final del día de operaciones posterior al día en que se recibió la "Solicitud de retiro de fondos".

6.13. Si los fondos enviados vía transferencia bancaria no se han acreditado a la cuenta del Cliente en el plazo de 5 (cinco) días hábiles, el Cliente tiene derecho a solicitar a la Compañía que realice una investigación sobre la transferencia bancaria³⁰. La Compañía puede facilitar al Cliente un document que confirme el envío de la transferencia de los fondos:

- a) Si es transferencia bancaria: la copia SWIFT que confirma la realización de la transferencia bancaria.
- b) Si la transferencia bancaria es en RUR: la copia del documento de pago que confirma la realización de la transferencia bancaria en la divisa de la Federación de Rusia.

6.14. Si los fondos enviados por transferencia electrónica o tarjeta bancaria vía el Centro de Procesamiento no se acreditan a la cuenta del Cliente dentro de 2 (dos) días hábiles, el Cliente tendrá derecho a solicitar a la Compañía que realice la investigación sobre la transferencia. La Compañía puede facilitar al Cliente el screenshot que confirme la transferencia de fondos a la cuenta del Cliente.

6.15. El Cliente comprende y acepta que la investigación bancaria y la solicitud de documentos pueden implicar gastos por comisión³², que son pagados a expensas del Cliente. La forma de pago de dichos gastos se determinará de forma individual y puede realizarse tanto transfiriendo la cantidad

²⁷ Commissions and other charges (in accordance with the table of charges) of paying banks, correspondent banks, electronic payment systems or processing centers involved in the transfer of funds.

²⁸ Las comisiones y otros cargos (de acuerdo con la table de cargos) de los bancos pagadores, bancos corresponsales, los sistemas de pago electrónico o centros de procesamientos implicados en la transferencia de fondos.

²⁹ In accordance with clause 9 of these Regulations.

³⁰ De conformidad con el punto 9 del presente Reglamento.

³¹ In accordance with the tariffs of the paying bank, chosen by the Company to make a transfer.

³² De conformidad con las tarifas del banco pagador, elegido por la Compañía para realizar la transferencia.

Company Account or by deducting the amount from the Client's Account.

6.16. If a Company employee should make a mistake when carrying out a transfer, which results in funds not being credited to the Client's External Account, the sum of the request shall be indemnified to the Client at the Company's expense.

6.17. If the Client should make a mistake when filling out the "Withdrawal Request", which results in funds not being credited to the Client's External Account, the sum of the request shall not be indemnified to the Client.

6.18. The Client can activate the "Withdrawal Restriction" service in myAlpari. Once this service has been confirmed, funds withdrawn from the Account can only be transferred to:

- the bank account registered under the name of the holder of the Client Account upon which the restrictions are placed;

- another Client Account registered to the holder of the Account upon which these restrictions are placed, provided that equal restriction are placed on the Account to which the funds have been transferred.

6.19. A Client may remove the "Limitation of Withdrawal only to one's own Account" restriction through the following procedure:

- Bring one's passport to the nearest Company office and voluntarily fill out the form for removing the restriction "Limitation of Withdrawal only to one's own Account".

6.20. The client consents to the company having the right to collect arrears on a client's trading account (with the exception of those cases described in section 6 of these Regulations) out of funds held on transitory accounts or other trading accounts under one or more myAlpari accounts belonging to the same client, or from another myAlpari account if the Company determines that there exist sufficient grounds to connect the myAlpari account in question to the client

7. Methods of Fund Withdrawal from the Client's Account

7.1. Bank Transfer.

7.1.1. The Client may send a "Withdrawal Request" for a bank transfer at any time, provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

7.1.2. The Client may only fill out the "Withdrawal Request" to be transferred to the Client's own bank account. Requests filled out to be transferred to bank accounts of third parties shall be declined by the Company.

7.1.3. The Company shall be obliged to transfer money to the bank account of the Client in accordance with the details provided in the "Withdrawal Request", provided that the

necesaria a la cuenta de la Compañía como deduciendo el importe de la cuenta del Cliente.

6.16. Si al enviar los fondos, el empleado de la Compañía cometió un error que implicó que no se realice el depósito de los fondos a la Cuenta del Cliente, los gastos por concepto de comisión para solucionar la situación creada serán pagados a expensas de la Compañía,

6.17. Si al llenar la "Solicitud de retiro de fondos" el cliente cometió un error que implicó que no se depositaran los fondos a la cuenta del Cliente, los gastos por concepto de comisión para solucionar la situación creada serán pagados a expensas del Cliente.

6.18. El Cliente en el Área Personal puede activar el servicio de "Restricciones de retiro de fondos" sólo a la cuenta bancaria del Cliente. Una vez que ha sido confirmado este servicio, el retiro de fondos de la cuenta sólo pueden ser transferidos a:

- la cuenta bancaria registrada a nombre del titular de la cuenta del Cliente en las que se establece las restricciones;

- otra cuenta del Cliente registrada a nombre del titular de la cuenta de dichas restricciones impuestas, siempre que a la cuenta a la que se transfirieron los fondos, se haya aplicado las restricciones de retiro de fondos equivalentes sólo en la cuenta bancaria del Cliente.

6.19. Para retirar, la "Restricción de retiro de fondos sólo a la cuenta bancaria del Cliente", el Cliente debe realizar el siguiente procedimiento:

- Proporcionar su documento de identidad a la oficina más cercana y llenar el formulario gratuito de Solicitud de retiro de "Restricciones de retiro de fondos sólo a la cuenta del Cliente"

6.20. El Cliente reconoce que en el caso de surgir una deuda en la cuenat comercial del cliente (excepto como se describe en la sección 6 del RC). La Compañía tiene el derecho de pagar la deuda de los fondos depositados en las cuentas transitorias u otras cuentas comerciales del cliente, en el marco de una o más Áreas Personales pertenecientes a un mismo cliente, o de otra Área Personal en caso de haber razones suficientes para creer que esta relación existe.

7. Métodos de retirar fondos de la cuenta comercial del Cliente

7.1. Transferencia bancaria.

7.1.1. El Cliente puede enviar la "Solicitud de retiro de fondos" por medio de una transferencia bancaria en cualquier momento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

7.1.2. El Cliente puede llenar la "Solicitud de retiro de fondos" para ser transferido a la cuenta bancaria que esté registrada sólo a su nombre. La Compañía no aceptará para su ejecución una solicitud formulada para cuentas bancarias de terceros.

7.1.3. La Compañía se compromete a enviar los fondos a la cuenta bancaria del Cliente, de conformidad con los requisitos indicados en la "Solicitud de retiro de fondos", si se han

conditions in clause 7.1.2 of these Regulations are observed.

7.1.4. When transferring funds, the Company shall indicate the payment details as provided in myAlpari. In the case that the payment details are changed, the Company shall be obliged to inform the Client about the new payment details immediately by publishing them in myAlpari.

7.1.5. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to execute a bank transfer³³.

7.2. Bank Transfer (RUR).

7.2.1. The Client may send a “Withdrawal Request” for a bank transfer (RUR), provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

7.2.2. The Client may fill out the “Withdrawal Request” to be transferred to the Client’s own RUR bank account.

7.2.3. The Company shall be obliged to transfer money to the Client’s bank account in accordance with the details provided in the “Withdrawal Request”.

7.2.4. When transferring funds, the Company shall indicate the payments details as provided in myAlpari. In the case that the payments details are changed, the Company shall be obliged to inform the Client about the new payments details immediately by publishing them in myAlpari.

7.2.5. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to carry out a bank transfer³⁵.

7.3. Electronic Transfer³⁷.

7.3.1. The Client may send a “Withdrawal Request” for an electronic transfer at any time, provided that this method is supported by the Company at the moment the transfer is executed.

7.3.2. The Client may fill out the “Withdrawal Request” to be transferred to the Client’s own electronic account or to the electronic account of the Client’s Authorized Person.

7.3.3. The Company shall be obliged to transfer money to the Client’s electronic account in accordance with the details provided in the “Withdrawal Request”.

7.3.4. The Client understands and accepts that the Company shall not hold responsibility for the time required to complete

observado las condiciones del punto 7.1.2 del presente Reglamento.

7.1.4. Al transferir fondos, la Compañía indica los detalles de pago según lo dispuesto en el Área Personal. Si los detalles de pago cambian, la Compañía inmediatamente informa al Cliente de los nuevos detalles de pago, publicándolo en el Área Personal.

7.1.5. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no es responsable por los plazos de tránsito de la realización de la transferencia³⁴.

7.2. Transferencia bancaria en rublos (RUR).

7.2.1. El Cliente puede enviar la “Solicitud de retiro de fondos” por transferencia bancaria en rublos, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

7.2.2. El Cliente puede llenar la “Solicitud de retiro de fondos” para ser transferidos a su propia cuenta en rublos.

7.2.3. La Compañía se compromete a enviar los fondos a la cuenta bancaria del Cliente, de conformidad con los requisitos indicados en la “Solicitud de retiro de fondos”.

7.2.4. Al transferir fondos, la Compañía indica los detalles de pago según lo dispuesto en el Área Personal. Si los detalles de pago cambian, la Compañía inmediatamente informa al Cliente de los nuevos detalles de pago, publicándolo en el Área Personal.

7.2.5. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no es responsable por los plazos de tránsito de la realización de la transferencia³⁶.

7.3. Transferencia electrónica³⁸.

7.3.1. El Cliente puede enviar la “Solicitud de retiro de fondos” en cualquier momento por transferencia electrónica, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

7.3.2. El Cliente puede llenar la “Solicitud de retiro de fondos” para ser transferidos a su cuenta electrónica personal o a la cuenta electrónica del Poderado.

7.3.3. La Compañía se compromete a enviar los fondos a la cuenta electrónica del Cliente, de conformidad con los requisitos indicados en la “Solicitud de retiro de fondos”.

7.3.4. El Cliente comprende y acepta que la Compañía no es responsable por los plazos de tránsito de la transferencia

³³ Usually a bank transfer takes about 2-5 business days.

³⁴ Normalmente una transferencia bancaria tiene un plazo de 2-5 días hábiles.

³⁵ Usually a RUR bank transfer takes about 2-5 business days.

³⁶ Normalmente una transferencia bancaria en rublos tiene un plazo de 2-5 días hábiles.

³⁷ If the trading account has not been replenished from a Credit card via the Processing center (see clause 5.4.4.) or via the Moneybookers system.

³⁸ Si el depósito en la cuenta comercial no ha sido realizado con Tarjetas Bancarias vía el Centro de Procesamiento (ver punto 5.4.4.) o por el sistema Moneybookers.

an electronic transfer and that circumstances, resulting in a technical failure when making a transfer occur not at the fault of the Company, but at the fault of the electronic payment system.

7.4. Internal Fund Transfer.

7.4.1. The Client may send the “Internal Fund Transfer Request” at any time, provided that this method is supported by the Company supports at the moment the transfer is executed.

7.4.2. The Client may fill out an “Internal Fund Transfer Request” to another account (trading or transitory) registered in his/her name. “Internal Fund Transfer Requests” to the accounts of third parties will not be executed by the Company.

7.4.3. When transferring funds internally from a Client Account that was deposited to with a credit/debit card, using the Moneybookers system, Ukash vouchers or from an account on which the restriction “Withdrawal Restricted only to the Client’s bank account” is set, these restrictions will be transferred to the other Client Account to which the internal transfer is deposited.

7.4.4. If a Company employee should make a mistake when carrying out an internal transfer that results in funds being credited to the wrong account, the sum of the request shall be indemnified to the Client at the Company’s expense.

7.4.5. If the Client should make a mistake when filling out the “Internal Fund Transfer Request”, which results in funds being credited to the wrong account, the sum of the request shall not be indemnified to the Client.

8. myAlpari

8.1. The Client agrees with the clauses of these Regulations concerning usage of myAlpari.

8.2. When registering on the Company website, the Client shall provide accurate and valid information to identify himself in accordance with the requirements of the Client Registration Form on the Company website.

8.3. After successfully registering on the Company website, the Client shall open a Transitory Account to carry out advance payments on Company services.

8.4. The Client shall inform the Company about changes in identification information in due time.

8.5. To identify the Client, the Company shall have the right to request the following documents at any time from the moment the Client registers:

- for an individual: proof of identity;
- for a legal entity: registration, foundation documents and documents confirming the status of the Company.

electrónica ni por las circunstancias que provocó la falla técnica en el proceso de realización de la transferencia, si éstas surgieron por causa no imputable a la Compañía, sino por fallar el sistema de pagos electrónico.

7.4. Transferencia interna de fondos.

7.4.1. El Cliente puede enviar la “Solicitud de transferencia interna de fondos” en cualquier momento, siempre que al realizar la transferencia la Compañía opere con dicho método.

7.4.2. El Cliente puede enviar la “Solicitud de transferencia interna de fondos” a otra cuenta (comercial, transitoria), registrada a nombre del Cliente, la “Solicitud de transferencia interna de fondos” a otra cuenta (comercial, transitoria) de terceros no son aceptadas ni ejecutadas por la Compañía.

7.4.3. Cuando la transferencia interna de fondos de una cuenta del Cliente cuyo depósito fue con una tarjeta bancaria, sistema Moneybookers, vales Ukash o desde una cuenta en donde se establece una “Restricción de retiro de fondos sólo a la cuenta bancaria del cliente”, estas restricciones serán transferidas a otra cuenta del Cliente a la cual es depositada la transferencia interna.

7.4.4. Si un empleado de la Compañía cometiera un error al realizar una transferencia interna de fondos que como resultado los fondos se acreditan a una cuenta incorrecta, la suma de la solicitud se le resarce al Cliente a expensas de la Compañía,

7.4.5. Si al llenar la “Solicitud de transferencia interna de fondos” el cliente cometió un error en los detalles de la cuenta comercial y que trajo como resultado el depósito de los fondos a una cuenta incorrecta, la suma de la solicitud no será resarcida al Cliente.

8. Área Personal

8.1. El Cliente está de acuerdo con todos los puntos del presente Reglamento referente al uso del Área Personal.

8.2. Al registrarse en el sitio web de la Compañía, el Cliente se compromete a proporcionar información fidedigna y correcta para la identificación personal de acuerdo con los requisitos del Formulario de Registro del Cliente en el sitio web de Alpari.

8.3. Después de registrarse correctamente en el sitio web de la Compañía, una cuenta Transitoria se ha abierto al Cliente para que pueda realizar pagos anticipados en los servicios de la Compañía.

8.4. El Cliente deberá informar oportunamente a la Compañía acerca de los cambios realizados en los Datos personales.

8.5. Para identificar al Cliente, la Compañía tiene derecho a solicitar al Cliente en cualquier momento desde el momento que el Cliente se registra como:

- Persona física: credencial de identificación.
- Persona jurídica: documentos de constitución y los documentos que confirmen el estatus de la Compañía.

The Company reserves the right to suspend execution of non-trading operations on the Client's Account if it is discovered that the Client's identification information is incorrect or false, as well as in the case that the Client does not provide the required documents.

8.6. myAlpari is password-protected.

8.6.1. The Client confirms and agrees that myAlpari is password-protected. The password shall be chosen by the Client upon the Client's registration.

8.6.2. The Client shall take full responsibility for the security of their password and its protection from unauthorized access by third parties.

8.6.3. All instructions completed through myAlpari after entering the password are considered to be executed by the Client.

8.6.4. Any party who has gained access to myAlpari by entering the password shall be considered to be the Client.

8.6.5. The Company shall not be responsible for any losses endured by the theft, loss or disclosure of the password to third parties.

8.7. The Client shall have the right to change the password to myAlpari individually or follow the password recovery procedure.

To recover a myAlpari password, the Client shall come to the nearest Company office with their passport and fill out the set Company application to change a password or send the following documents to the Company's postal address:

- a) a copy of the Client's passport/ID (main page with photo);
- b) the notarized password change application.

8.8. The Client will see in successive order the following request statuses in myAlpari once a Fund Deposit Notification has been sent:

- a) The "Processing" status means that the funds have been transferred to the Company Account;
- b) The "Funds deposited to account" status means that the funds have been deposited to the Client's Account.

8.9. The Client will see in successive order the following request statuses in myAlpari once an "Withdrawal Request" or an "Internal Fund Transfer Request" is sent:

- a) The "Processing" status means that the instruction has been received by the Company;
- b) "Funds sent" status means that the funds have been transferred to the Client's External Account that was specified in the instruction;
- c) The "Denied" status means that the instruction has

La Compañía se reserva el derecho de detener la ejecución de las operaciones no comerciales en la cuenta del Cliente si se detecta que los Datos de Identificación del Cliente son incorrectos o no fidedignos, así mismo si el Cliente no presentó los documentos solicitados.

8.6. El acceso al Área Personal está protegido con contraseña

8.6.1. El Cliente confirma y acepta que el acceso al Área Personal se produce mediante contraseña, la cual el Cliente mismo establece en el registro de Cliente.

8.6.2. El Cliente asume la completa responsabilidad por la conservación y seguridad de su contraseña y la protección de ésta contra el acceso no autorizado por terceros.

8.6.3. Todas las intrucciones que se realicen a través del Área Personal usando la contraseña, se considerarán efectuadas por el Cliente.

8.6.4. Cualquier persona que haya obtenido acceso al Área Personal introduciendo la contraseña, será considerado como el Cliente.

8.6.5. La Compañía no será responsable por cualquier pérdida que pueda sufrir el Cliente en caso de robo, pérdida o por dar a conocer la contraseña a terceros.

8.7. El Cliente tiene el derecho de cambiar la contraseña de acceso al Área Personal por sí mismo o a utilizar el procedimiento de recuperación de contraseñas.

Para recuperar una contraseña de acceso al Área Personal, es necesario presentarse en la oficina más cercana de la Compañía con su pasaporte y llenar una solicitud para cambiar la contraseña o enviar a la dirección postal de la Compañía los documentos siguientes:

- a) Copia del DNI/Pasaporte/Cédula (página principal con la fotografía y dirección de residencia).
- b) Solicitud certificada notarialmente para el cambio de contraseña.

8.8. El Cliente verá en lo sucesivo el estado de las solicitudes en el Área Personal después de que la notificación de depósito ha sido enviada:

- a) El estado "Procesando" significa que los fondos ingresaron a la cuenta de la Compañía.
- b) El estado "Fondos depositados en la cuenta" significa que los fondos han sido depositados en la cuenta del Cliente.

8.9. El Cliente verá en lo sucesivo el estado de las solicitudes en el Área Personal después de que la "Solicitud de retiro de fondos" o la "Solicitud de transferencia interna de fondos" es enviada:

- a) El estado "Procesando" significa que la solicitud ha sido recibida por la Compañía.
- b) El estado "Fondos enviados" significa que los fondos han sido transferidos a la cuenta del Cliente indicada en la solicitud.
- c) El estado "Rechazado" significa que la solicitud ha

been denied by the Company. The reason the instruction has been refused is in the comments to the instruction

8.10. The “Fund Deposit Notification”, “Withdrawal Request” and “Internal Fund Transfer Request”, which are filled out in myAlpari, may be changed or canceled by the Client before they are executed.

8.11. The “Fund Deposit Notification”, “Withdrawal Request” and “Internal Fund Transfer Request”, which are filled out in myAlpari, may be denied by Company employees, specifying the reason for refusal.

9. Inquiries and Dispute Resolution

9.1. If any dispute should arise, the Client shall have the right to lodge a complaint with the Company or send a request for an inquiry. Complaints and requests should be received by the Company within 5 (five) business days of the grievance arising.

9.2. To lodge a complaint, the time when the dispute arises shall be considered the moment when the log appears in the “Payment History” of myAlpari. To send a request, the time when the dispute arises shall be considered the moment as described in clauses 4.13, 4.15, 6.12 and 6.13.

9.3. To file a request to make an inquiry into a transfer, the Client shall:

- a) complete the standard form in the “Payment History” of myAlpari. All requests filed through any other method (forum, email, telephone, etc.) will not be taken under consideration.
- b) attach the documents specified in clauses 4.14. and 4.16, to the complaint form in myAlpari

9.4. To file a complaint on non-trading operations, the Client should complete the standard form in myAlpari. All complaints filed through any other method (forum, email, telephone, etc.) will not be taken under consideration.

9.5. Any complaint or request filed in accordance with clauses 9.3. and 9.4. is automatically assigned a unique number (TID). The Client shall receive this confirmation in an email sent from payments@alpari.ru

9.6. The complaint must not include:

- a) emotional description/appraisal of the dispute;
- b) offensive language;
- c) obscenities or expletives.

sido denegada por la Compañía. La causa del rechazo de la solicitud se indica en los comentarios adjuntos.

8.10. La “Notificación de depósitos de fondos”, “Solicitud de retiro de fondos” y “Solicitud de transferencias internas de fondos” que se llenan en el Área Personal, puede ser cambiado o cancelado por el Cliente antes de ser ejecutadas.

8.11. La “Notificación de depósitos de fondos”, “Solicitud de retiro de fondos” y “Solicitud de transferencias internas de fondos” que se llenan en el Área Personal, puede ser denegado por los empleados de la Compañía, especificando los motivos del rechazo.

9. Investigación de transferencias y resolución de litigios

9.1. En el caso de que surja una situación de litigio, el Cliente tiene el derecho de presentar una reclamación a la Compañía o enviar una solicitud para la realización de la investigación sobre la transferencia. Las reclamaciones y solicitudes son aceptadas dentro de 5 (cinco) días hábiles a partir del momento en que surgió la situación de litigio.

9.2. Para presentar una reclamación, debe considerarse el tiempo en que surgió la controversia, lapso registrado en el “Historial de Pagos” del Área Personal. Para enviar una solicitud debe considerarse el tiempo en que se produce la disputa conforme con los casos descritos en los puntos 4.13, 4.15, 6.12 y 6.13.

9.3. Para presentar una solicitud de investigación sobre una transferencia, el Cliente debe:

- a) Llenar correctamente el formulario estándar en el “Historial de Pagos” del Área Personal. Todas las solicitudes presentadas de otro modo (foro, correo electrónico, teléfono, fax, etc) no serán consideradas.
- b) Adjuntar los documentos especificados en el punto 4.14. y 4.16, utilizando el formulario de reclamación del Área Personal.

9.4. Para oficializar una reclamación por operaciones no comerciales, el Cliente debe llenar el formulario estándar correctamente en el Área Personal. Todas las solicitudes presentadas de otro modo (foro, correo electrónico, teléfono, fax, etc) no serán consideradas.

9.5. Cualquier reclamación o solicitud oficializada conforme con los puntos 9.3 y 9.4. automáticamente se les asigna un número único (TID). El Cliente recibirá dicha confirmación mediante un correo electrónico enviado desde la dirección payments@alpari.ru de la Compañía.

9.6. La reclamación no debe contener:

- a) Una evaluación emocional de la situación en litigio.
- b) Expresiones ofensivas hacia la Compañía.
- c) Léxico inapropiado.

9.7. The Company shall have the right to request that the Client provide additional documents to make an inquiry.

9.8. The Company shall have the right to refuse a complaint if clause 9 of these Regulations has been breached.

9.9. The Client shall have the right to appeal to the KROUFR Dispute Committee in the case that the Client disagrees with the Company's decision regarding the complaint.

Alpari NZ Limited

9.7. La Compañía tiene el derecho de solicitar al Cliente que proporcione documentos adicionales para realizar una investigación.

9.8. La Compañía tiene derecho a rechazar la solicitud si no se observan las condiciones del punto 9 del Reglamento de Operaciones No Comerciales.

9.9. En caso de que el Cliente no esté de acuerdo con la decisión de la Compañía sobre la situación en litigio, el Cliente tiene derecho de recurrir a la Comisión de Resolución de Disputas KROUFR.

Alpari NZ Limited